(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **501**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
ar/tw	12.11.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore		X
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 13)

Aktivierung der Klausel für die Preisrevision für den Dienst zur Führung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe vom 01.07.2025 bis zum 30.06.2027 CIG B609016AAA

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

O G G E T T O

Punto 13)

Attivazione della clausola revisione prezzi per l'appalto del servizio di gestione del centro di riciclaggio dal 01.07.2025 fino al 30.06.2027 CIG B609016AAA

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Mit Beschluss des Bürgermeisters Nr. 6 vom 08.05.2025 wurde die Firma PRA GmbH aus Bruneck für 214.453,46 Euro, wovon 1.600,00 Euro als Sicherheitskosten, plus 10% Mehrwertsteuer (Abschlag von 0,01%) Euro, also insgesamt 235.898,81 Euro, mit dem Dienst zur Führung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe in Kaltern für den Zeitraum 01.07.2025 – 30.06.2027 beauftragt.

Der entsprechende Vertrag mit Nr. 3048 vom 30.06.2025 sieht in Art. 4 die Anwendung der Preisrevision gemäß Artikel 60 des GvD 36/2023 vor. Die entsprechende Berechnung erfolgte aufgrund der in Art. 7 der Vergabebedingungen Teil II beschriebenen Mechanismus.

Es wird Einsicht genommen in die vom REVIO-Programm durchgeführte Berechnung zur Preisrevision mit Datum 31.10.2026:

CPV 90514000-3
Gesamtvariation seit Zuschlag: 5,4992%
Überschreitende Variation: 0,4992%

Revisionssatz 80%: 0,3994%
Anzuwenden somit ab 1. November 2026.

Der Betrag von 8.935,56 Euro der monatlich gezahlt wird, erhöht sich mit 01. November 2026 um 0,3994%. Somit ergibt sich eine Erhöhung von 35,69 Euro auf 8.971,25 Euro.

Der EPV Resch Andreas hat die Berechnung überprüft und für korrekt befunden.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Preisanpassung wie vorgesehen wirksam werden kann.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *3SJSQsaiJ4RvDTB0FZpQQhzCKtLlESyPGie5BMSdIQQ=* und *sUR2iplFBVeHHOpQjN9YzGvHtPbTICHzWI1/DUlWfss=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 09.11.2026 und am 10.11.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

Con delibera del sindaco n. 6 dell'8 maggio 2025, la società PRA GmbH di Brunico è stata incaricata per un importo di 214.453,46 euro, di cui 1.600,00 euro per costi di sicurezza, più il 10% di IVA (sconto dello 0,01%), per un totale di 235.898,81 euro, per la gestione del centro di raccolta di materiali riciclabili e sostanze nocive a Caldaro per il periodo dal 1° luglio 2025 al 30 giugno 2027.

Il relativo contratto con numero 3048 del 30.06.2025 nell'art. 4 prevede la clausola di revisione prezzi ai sensi dell'art. 60 del D.lgs 36/2023. Il relativo calcolo è stato fatto ai sensi dei meccanismi descritti nell'art. 7 del capitolato speciale parte II.

Si prende visione del calcolo relativo alla revisione dei prezzi effettuato dal programma REVIO in data 31.10.2026:

CPV90514000-3
Variazione complessiva dall'aggiudicazione: 5,4992%
Variazione eccedente: 0,4992%

Tasso di revisione all'80%: 0,3994%
Da applicare con il 1° novembre 2026

L'importo di 8.935,56 versato mensilmente, aumenterà dello 0,3994% a partire dal 1° novembre 2026. Ne consegue quindi un aumento di 35,69 euro ad 8.971,25 euro.

Il RUP Resch Andreas ha verificato il calcolo e lo ha ritenuto corretto.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), affinché l'adeguamento dei prezzi possa avere effetto come previsto.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *3SJSQsaiJ4RvDTB0FZpQQhzCKtLlESyPGie5BMSdIQQ= e sUR2iplFBVeHHOpQjN9YzGvHtPbTICHzWI1/DUlWfss=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 09.11.2026 e del 10.11.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:
---

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Mit 1. November 2026 wird für den Dienst zur Führung der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe in Kaltern für den Zeitraum 01.07.2025 – 30.06.2027, vergeben an die Firma PRA GmbH, Bruneck für 214.453,46 Euro, plus 10% Mehrwertsteuer die Preisanpassungsklausel gemäß Art. 4 des Vertrages Nr. 3048 vom 30.06.2025 aktiviert. Gemäß der durchgeführten Berechnung erfolgt auf den Betrag von 8.935,56 Euro der monatlich gezahlt wird, eine Erhöhung um 0,3994%. Somit ergibt sich eine Erhöhung von 35,69 Euro auf 8.971,25 Euro plus 10% Mehrwertsteuer.

1. A partire dal 1° novembre 2026, per il servizio di gestione del centro di riciclaggio a Caldaro, relativo al periodo dal 1° luglio 2025 al 30 giugno 2027, affidato alla società PRA GmbH, Brunico, per un importo di 214.453,46 euro, più il 10% di IVA, si applica la clausola di adeguamento dei prezzi ai sensi dell'art. 4 del contratto n. 3048 del 30 giugno 2025. In base al calcolo effettuato, l'importo di 8.935,56 euro, versato mensilmente, subisce un aumento dello 0,3994%. Ne risulta quindi un aumento da 35,69 euro a 8.971,25 euro, più il 10% di IVA.

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

2. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

3. Die Ausgabe von 314,08 Euro (35,69 Euro x 8 Monate zuzüglich 10% MwSt.) insgesamt wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

3. Si impegna la spesa di 314,08 Euro (35,69 x 8 mesi più il 10% d'IVA) come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	**Verpflichtung Impegno**	**Kostenstelle Centro di costo**		**Kapitel Capitolo**		**Betrag Importo**
2026	1803/2026	90300	Müll Rifiuti	09031.03.21 500	Öffentliche Dienstleistungsaufträge Contratti di servizio pubblico	78,52 €
2027	1803/2026	90300	Müll Rifiuti	09031.03.21 500	Öffentliche Dienstleistungsaufträge Contratti di servizio pubblico	235,56 €

4. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

4. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 30 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)